



# ARBEITSGEMEINSCHAFT DONAULÄNDER

GEMEINSAME TAGUNG

DER

ARBEITSKREISE

„KULTUR UND WISSENSCHAFT“  
„WIRTSCHAFT UND TOURISMUS“  
„JUGEND UND SPORT“

St. Pölten

Industrieviertelsaal, Haus 1a, Landhausplatz 1

Donnerstag/Freitag, 10./11. Mai 2012



ARBEITSGEMEINSCHAFT  
DONAULÄNDER  
PRACOVNÍ SPOLEČENSTVÍ  
PODUNAVSKÝCH ZEMÍ  
PRACOVNÉ SPOLEČENSTVO  
PODUNAVSKÝCH KRAJIN  
DUNAMENTI TARTOMÁNYOK  
MUNKÁKÖZÖSSÉGE  
RADNA ZAJEDNICA  
PODUNAVSKIH REGIJA  
RADNA ZAJEDNICA  
PODUNAVSKIH ZEMALJA  
COMUNITATEA DE LUCRU  
A STATETOR DUNĂRENE  
РАБОТНА ОБШНОСТ  
ДУНАВСКИ СТРАНИ  
РАБОЧА СПІВРУЖНІСТЬ  
ПРИДУНАВСЬКИХ КРАІН

## PROTOKOLL

<b>TEILNEHMER</b>	Baden-Württemberg, Oberösterreich, Niederösterreich, Wien, Győr-Moson-Sopron, Region Pleven, Rumänien  (entschuldigt: Burgenland, Slowakische Republik, Budapest, Bács-Kiskun, Pest, Féjer, Tolna, Baranya, Osijek-Baranja, Vukovar-Srijem, serbische Mitglieder, Moldawien)
<b>VERTEILER</b>	Alle teilnehmenden Regionen
<b>DATUM</b>	10./11. Mai 2012
<b>ZEIT</b>	Von 12.00 bis 17.00 Uhr und von 9.00 bis 11.45 Uhr

<b>ORT</b>	St. Pölten
<b>PROTOKOLLFÜHRER</b>	Regina Schweiger
<b>MODERATOR</b>	Mag. Hermann Dikowitsch Leiter des Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“  Peter de Martin Geschäftsführer der ARGE Donauländer  Zoltán Kóczán Leiter des Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“
<b>NÄCHSTER TERMIN</b>	

**TOP 1 Eröffnung und Begrüßung** durch

Landesamtsdirektor Dr. Werner Seif  
*Vorsitzender der  
Arbeitsgruppe der Leitenden Beamten  
Amt der NÖ Landesregierung*

Mag. Hermann Dikowitsch (Land Niederösterreich)  
*Vorsitzender des  
Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“*

Zoltán Kóczán (Komitat Győr-Moson-Sopron)  
*Vorsitzender des  
Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“*

**TOP 2      Beschlussfassung über die Tagesordnung**

***Die Tagesordnung wird einstimmig angenommen.***

**TOP 3      Beschlussfassung über das **Protokoll** der gemeinsamen  
Sitzung des **Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“**,  
des **Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“** und des  
**Arbeitskreises „Jugend und Sport“** in **Wien** am **30. Mai**  
**2011****

***Das Protokoll der gemeinsamen Sitzung wird einstimmig  
angenommen.***

**TOP 4      Die Donaunraumstrategie der Europäischen Union – Chance  
und Herausforderung für die ARGE Donauländer  
anschl. Fachvortrag und Diskussion über die ARGE  
Donauländer  
*Peter de Martin*  
*Generalsekretär der ARGE Donauländer***

**TOP 5** Danube Cultural Cluster

*Direktor Dr. Márton Méhes  
Collegium Hungaricum Wien*

**Beschlussempfehlung**

Die ARGE Donauländer sieht sich als strategischer Partner von Danube Cultural Cluster, da sie mit dem Arbeitskreis „Kultur und Wissenschaft“ 20-jährige Erfahrung auf dem Gebiet der kulturellen und wissenschaftlichen regionalen Zusammenarbeit einbringen kann. Die strategische Partnerschaft konnte mittlerweile in konkrete Kooperationsprojekte umgesetzt werden. Die Konferenz der Regierungschefs beauftragt daher den Arbeitskreis „Kultur und Wissenschaft“ mit dem Danube Cultural Cluster weiterhin zu kooperieren. Überdies soll gemeinsam geprüft werden, wie diese Partnerschaft institutionalisiert werden kann, nachdem der Danube Cultural Cluster in Kürze eine eigene Organisationsstruktur und ein dreisprachiges Internetportal erhalten wird.

***Die Beschlussempfehlung wird einstimmig angenommen.***

**TOP 6** Vorstellung der Abteilung „Wissenschaft und Forschung“ des Amtes der NÖ Landesregierung

Konferenz: Donaunraumstrategie aus europäischer Perspektive und mit regionaler Kooperation als Schlüssel zum Erfolg

*Mag. Matthias Kafka  
Amt der NÖ Landesregierung,  
Abteilung Wissenschaft und Forschung*

LMR Uhlmann berichtet, dass 2013 in Ulm eine Konferenz zur EU-Donaunstrategie veranstaltet wird.

Rumänien führt 2013 das sustainable project durch, dass für alle Mitglieder der ARGE Donauländer offen steht.

Eine Einladung zur Konferenz wird an alle ARGE Donauländer Mitglieder gesandt.

**Beschlussempfehlung**

Die Konferenz der Regierungschefs begrüßt, dass die ARGE Donauländer die Patronanz über die Konferenz „Die EU-Donaunraumstrategie – der Mensch im Mittelpunkt“ übernommen hat.

***Die Beschlussempfehlung wird einstimmig angenommen.***

**TOP 7 Tagung der einzelnen Arbeitskreise**

**TOP 7.1 ARBEITSKREIS „KULTUR UND WISSENSCHAFT“**

*Bericht WHR Mag. Hermann Dikowitsch  
Vorsitzender des Arbeitskreises „Kultur und  
Wissenschaft“*

In Niederösterreich werden 2012/2013 Veranstaltungen zu den Bereichen Musik, Ausstellungen, Bildende Kunst, Literatur und Wissenschaft (**siehe Beilage 1**) organisiert.

**TOP 7.1.1 Überblick zum aktuellen Stand des Projektes Limes als Welterbe in Österreich**

*Dipl.-Ing. Mag. Dr. MinR Bruno Maldoner  
Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur,  
Abteilung für Denkmalschutz,*

**Beschlussempfehlung**

Die Konferenz der Regierungschefs begrüßt, dass die ARGE Donauländer beim Danube Limes Programm Beobachter-Status erhalten hat, um bei den jeweils zuständigen Stellen ihren Einfluss geltend zu machen.

***Die Beschlussempfehlung wird einstimmig angenommen.***

- TOP 7.1.2** Der Limes in Niederösterreich im Rahmen des europäischen Danube Limes-Programmes

*Mag. Franz Humer  
Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Kunst und Kultur*

- TOP 7.1.3** Teilstrecke des Limes in Oberösterreich

*Dr. Paulus Wall  
Amt der OÖ Landesregierung, Institut für Kulturförderung*

- TOP 7.1.4** Limesprojekt in Bulgarien

*Ichko Ichev  
Nationales Informationszentrum Pleven*

- TOP 7.1.5** Vorbereitung des Limes-Weltkongresses in Russe (Bulgarien)

*Ichko Ichev  
Nationales Informationszentrum Pleven*

Der Stand der Vorbereitungen des Limes Weltkongresses in Russe kann unter [www.limes2012.naim.bg](http://www.limes2012.naim.bg) abgefragt werden.

- TOP 7.1.6** Teilabkommen zu den Europäischen Kulturstrassen

Die ARGE Donauländer wurde bisher nicht in die Informationen über das Teilabkommen zu den europäischen Kulturstraße miteinbezogen.

**TOP 7.1.7 Aktualisierung der Kulturkarte**

Eine Aktualisierung der Donaukarte wird überlegt, wenn die Website der ARGE aktualisiert ist und es wird versucht, die Kulturkarte mit dem Danube Cultural Cluster in Einklang zu bringen.

**TOP 7.2 ARBEITSKREIS „WIRTSCHAFT UND TOURISMUS“**

*Bericht Zoltán Kóczán  
Vorsitzender des Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“*

Zoltán Kóczán ersucht die Mitglieder an den Arbeitskreissitzungen teilzunehmen und sich intensiver daran zu beteiligen, insbesondere aus den Bereichen „Wirtschaft und Tourismus“ sowie „Jugend und Sport“. Die Mitglieder werden darüber hinaus gebeten, mit ihren Nachbarregionen bzw. -komitaten Kontakte aufzunehmen.

**TOP 7.2.1 Ecoplus und seine Aktivitäten in der interregionalen Wirtschaft**

*Dr. Gabriele Forgues  
Ecoplus/Wirtschaftsagentur des Landes Niederösterreich*

**(siehe Beilage 2)**



- TOP 7.2.2** Bericht der internationalen touristischen Werbegemeinschaft Donau

*Direktor Dr. Gerhard Skoff  
Internationale touristische Werbegemeinschaft Donau*

**(siehe Beilage 3)**

- TOP 7.2.3** Überblick über die touristischen Projekte der österreichischen Donau sowie der NÖ Donauregionen

*Mag. Bernhard Schröder  
Donau Niederösterreich Tourismus GmbH*

**(siehe Beilage 4)**

- TOP 7.3 ARBEITSKREIS „JUGEND UND SPORT“**

- TOP 7.3.1** Das NÖ Jugendcamp - der Donauraum als Begegnungspunkt junger Menschen

*Anton Kainrath  
Amt der NÖ Landesregierung,  
Jugendreferat / Internationale Jugendarbeit*

**(siehe Beilage 5)**

- TOP 7.3.2** Bericht der Jugendinitiative des Rates der Donaustädte und -regionen

*Peter de Martin  
Generalsekretär der ARGE Donauländer*

Die ARGE Donauländer ist Kooperationspartner des Rates der Donaustädte und Regionen und wird die Jugendinitiative unterstützen. Im Rahmen des Donaufestes in Ulm wird es eine Jugendbegegnung geben.

**TOP 7.3.3** Konferenz der Jugendbotschafter in Niederösterreich

*Peter de Martin*  
*Generalsekretär der ARGE Donauländer*

**TOP 8** Gemeinsame **Zusammenfassung** der **Ergebnisse**

Ende der Tagung

Für die Richtigkeit

(Mag. Hermann Dikowitsch)